

PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR HET KOETSWERK

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CARROSSERIE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999

Convention collective de travail du 10 juin 1999

HALFTIJDIG BRUGPENSIOEN

PRÉPENSION A MI-TEMPS

In uitvoering van artikel 5.3.2. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 28 april 1999.

En exécution de l'article 5.3.2. de l'accord national 1999-2000 du 28 avril 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE 1er. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant a la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la presente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen.

CHAPITRE II. - Dispositions générales.

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten:

La presente convention collective de travail est conclue:

- overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, hierna CAO nr. 55 genoemd;
- overeenkomstig en in uitvoering van artikel 112 en artikel 113 van de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad 1 april 1999).

- conformément a et en execution des dispositions reprises dans la convention collective de travail N° 55 du 13 juillet 1993, conclue au niveau du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, visant l'instauration d'une disposition d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs ages, en cas de reduction de moitié des prestations de travail, appelée ci-après CCT N° 55.
- conformément a et en execution des articles 112 et 113 de la Loi du 26 mars 1999 sur le plan d'action beige pour l'emploi 1998 prévoyant diverses dispositions (Moniteur beige du 1er avril 1999).

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

29 -03- 2000

15 "09- 2000

55.565 / co / 14902

HOOFDSTUK III. - Leeftijdsvoorwaarde

Art. 3.

In de sector koetswerk wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en overeenkomstig artikel 112 van de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

HOOFDSTUK IV. - Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau.

Art. 4.

Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij CAO nr. 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Art. 5.

Bovendien zal voor alle betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid worden vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11bis van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding.

Art. 6.

In uitvoering van artikel 9 §1 van de CAO nr. 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal fonds voor het koetswerk".

CHAPITRE III. - Condition d'âge

Art. 3.

Dans le secteur carrosserie est instauré une prépension à mi-temps et conformément l'article 11 de la Loi du 26 mars 1999 sur le plan d'action beige pour l'emploi 1998, l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

CHAPITRE IV. - Modalités d'application au niveau des entreprises

Art. 4.

Au niveau de l'entreprise doit être conclue une convention collective de travail, fixant les modalités concrètes pour l'instauration dans l'entreprise d'une disposition comme prévue dans la CCT N° 55, et plus particulièrement pour toutes ces modalités qui ne sont réglées de façon explicite par la convention collective de travail N° 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Art. 5.

En outre, il sera rédigé pour tous les ouvriers concernés, un contrat de travail individuel pour le travail à temps partiel conformément aux modalités, fixées à l'article 11bis de la Loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés sont mis en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront fixés par la convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, précisée à l'article 4.

CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire.

Art. 6.

En exécution de l'article 9 §1 de la CCT N°55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social pour la carrosserie".

Het Sociaal fonds voor het koetswerk zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

A cette fin, le Fonds social pour la carrosserie élaborera les modalités nécessaires.

HOOFDSTUK VI. - Overgang naar het voltijds brugpensioen.

CHAPITRE V. - Passage vers la prepension a temps plein.

Art. 7.

Art. 7.

De overgang van het halftijdse naar het voltijdse brugpensioen is mogelijk volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de CAO nr. 55.

Le passage de la prepension a mi-temps vers la prepension a temps plein est possible aux conditions et modalités fixées a l'article 11 de la CCT N° 55.

HOOFDSTUK VII. - Geldigheid.

CHAPITRE VII. - Validité

Art. 8.

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 januari 1999 tot en met 31 december 2000.

La présente convention collective de travail est valable du 1er Janvier 1999 au 31 décembre 2000 inclus.

Tussen de onderneming :

hierbij vertegenwoordigd door :

en volgende werknemersorganisaties :

vertegenwoordigd door :

wordt overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomite voor het koetswerk op 10 juni 1999 in het kader van het halftijds brugpensioen het volgende overeeng-
ekomen :

Artikel 1. Toepassingsmodaliteiten

§ 1. De deeltijdse arbeidsregeling, met name het aantal wekelijks te presteren uren, waarin de werknemer in het kader van het halftijds brugpensioen instapt, wordt als volgt bepaald:

§ 2. Inzake het werkrooster van de halftijds bruggepenioneerde kan een keuze worden gemaakt tussen:

- een halftijds werkrooster op dagbasis
- een halftijds werkrooster op weekbasis
- een halftijds werkrooster week per week
- een halftijds werkrooster op maandbasis
- eender welke andere formule met akkoord tussen werkgever en werknemer.

§3. Bovenvermelde arbeidsregeling en werkrooster dienen in onderling akkoord tussen werkgever en werknemer schriftelijk te worden vastgelegd, en dit ten laatste op de dag waarop de werknemer in halftijds brugpensioen wordt gesteld.

Artikel 2. Vervangingsplicht van de halftijds bruggepenioneerde

In uitvoering van afdeling 3 van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen is de werkgever verplicht de werknemer die in halftijds brugpensioen wordt gesteld te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze.

Artikel 3. Duurtijd

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf _____ tot en met _____

Namens de onderneming:

Namens de werknemersorganisaties:

Entre

l'entreprise:

représentée par:

et

les organisations syndicales précisées ci-après:

représentées par:

Conformément la convention collective de travail N°55 du 13 juillet 1993 et en execution de la convention collective de travail conclue au niveau de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie le 10 juin 1999,
il est convenu en matière de prépension a mi-temps ce qui suit:

Article 1. Champ d'application

§1. Le regime de travail a temps partiel, a savoir le nombre d'heures a prester sur base hebdomadaire, dans lequel le travailleur s'insere dans le cadre de la prepension a mi-temps, est fixé comme suit:

§2. Pour l'horaire de travail du prepensionne a mi-temps, il est possible de choisir entre:

- un horaire de travail a mi-temps sur base journalière
- un horaire de travail a mi-temps sur base hebdomadaire
- un horaire de travail a mi-temps de semaine en semaine
- un horaire de travail a mi-temps sur base mensuelle
- toute autre formule ayant fait l'objet d'un accord entre l'employeur et le travailleur.

§3. Le regime de travail et l'horaire de travail precises ci-avant sont a fixer moyennant un accord écrit entre l'employeur et le travailleur au plus tard le jour ou le travailleur est place en prepension a mi-temps.

Article 2. Obligation de remplacement du prepensionne a mi-temps

En application de la section 3 de l'arrete royal du 30 juillet 1994 sur la prepension a mi-temps, l'employeur est tenu de remplacer le travailleur place en prepension a mi-temps par un chômeur bénéficiant des allocations de chômage completes.

Article 3. Durée

La présente convention collective de travail est valable du.....jusqu'au y compris

Au nom de l'entreprise

Au nom des organisations des travailleurs